

ONDRAGON Benzínový dvoutaktní zemní půdní vrták 3,8 kW / 5,2 HP se sadou 3 vrtáků (10, 15, 20 cm) a prodloužením 50 cm

OFICIÁLNÍ PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ V ČESKÉM JAZYCE



2-TAKT 52 CM*3,8 kW / 5,2 HP 3 VRTÁKY + PRODLOUŽENÍ PLANETOVÁ PŘEVODOVKA

VÝKON MOTORU

3,8 kW / 5,2 HP

PŘEVODOVÝ POMĚR

25:1 (vysoký krouticí moment)

PRŮMĚRY VRTÁKŮ

100 / 150 / 200 mm

MAX. HLOUBKA VRTU

Až 1300 mm s prodloužením

ONDRAGON OD-EA520 je profesionální dvoutaktní motorový půdní vrták určený pro rychlé a přesné hloubení děr pro plotové sloupky, výsadbu stromků, keřů, základových patek a odvodňovacích vrtů. Vysoký točivý moment motoru v kombinaci s odolnou planetovou převodovkou zaručuje plynulý průnik i kamenitou a jílovitou zeminou.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před prvním použitím zařízení si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. Nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, těžké popáleniny, zranění rotujícími částmi nebo vznik požáru. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti stroje. Při předání zařízení další osobě vždy přiložte tento návod.



Čtěte návod k obsluze



Chraňte zrak brýlemi



Pracovní rukavice



Ochrana sluchu



Elektrické zařízení

UPOZORNĚNÍ K PŘEKLADU: Tento technický manuál představuje autorizovaný překlad originálního návodu výrobce s odbornou terminologickou revizí. V případě nejasností kontaktujte technické oddělení dovozce.

1. PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ motoru	Jednoválcový 2-taktní, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	52,0 cm ³
Maximální výkon motoru	3,8 kW (5,2 HP) při 8 500 ot./min
Jmenovité / volnoběžné otáčky	6 500 ot./min / 2 800 ot./min
Palivová směs	Bezolovnatý benzín BA 95 + olej 2T (1:25 záběh / 1:40 provoz)
Objem palivové nádrže	1 200 ml (1,2 l)
Systém zapalování / startování	Elektronické CDI / Manuální Easy-Start s pružinou
Typ převodovky / poměr	Odolná kalená ocelová planetová / 25:1
Průměr upínací hřídele	20 mm s pojistným čepem a závlačkou
Délka základních vrtáků	800 mm (pracovní hloubka 700 mm)
Délka prodlužovacího nástavce	500 mm
Hladina akustického tlaku / výkonu	LpA = 94 dB(A), LwA = 112 dB(A), K = 3 dB(A)
Hmotnost pohonné jednotky	9,4 kg (bez vrtáku a paliva)

2. KONSTRUKČNÍ PRVKY A POPIS ČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ

- 1 Pohonná motorová jednotka 52 cm³ se startérem
- 2 Ergonomický ocelový trubkový rám s obouručním úchopem
- 3 Páčka ovládání plynu s aretací a bezpečnostní pojistkou
- 4 Bezpečnostní kolébkový spínač zapalování (START / STOP)
- 5 Kalená planetová převodovka s mazacím otvorem
- 6 Výstupní upínací trn ø 20 mm pro vrtáky
- 7 Zemní vrták ø 100 mm x 800 mm s dvojitou šroubovicí
- 8 Zemní vrták ø 150 mm x 800 mm s výměnným břitem
- 9 Zemní vrták ø 200 mm x 800 mm pro rohové sloupky
- 10 Prodlužovací masivní ocelový nástavec 500 mm

3. OBSAH BALENÍ A ZAPOJENÍ

Kompletní obsah balení: Motorová jednotka 3,8 kW, 3x ocelový vrták (100, 150, 200 mm), prodloužení 500 mm, míchací nádoba na palivo, sada klíčů, pojistné kolíky.

Specifikace napájení a jištění: Dvoutaktní spalovací motor. Vyžaduje čerstvou palivovou směs s kvalitním syntetickým olejem pro 2T motory (JASO FD / ISO-L-EGD).

4. SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA A RIZIKA

⚠ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA:

Nebezpečí zpětného rázu (Kickback): Při nárazu na balvan, silný kořen či armaturu může dojít k prudkému trhnutí rukojeti. Vždy držte rám pevně oběma rukama v rozkročeném postoji.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA:

Rotující nástroj: Nikdy se nepřibližujte k rotujícímu vrtáku oděvem, končetinami ani volnými předměty. Zákaz práce ve volném oděvu.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA:

Výfukové plyny obsahují smrtelně jedovatý oxid uhelnatý (CO). Používejte výhradně ve venkovním otevřeném prostoru.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA:

Horké části: Tlumič výfuku a válec dosahují provozních teplot přes 250 °C. Hrozí těžké popáleniny.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHA:

Palivová soustava: Doplňování paliva provádějte vždy při zcela vychlazeném motoru a mimo zdroje otevřeného ohně.

5. POSTUP MONTÁŽE, UVEDENÍ DO PROVOZU A OBSLUHA

1
Vybalení a kontrola: Zkontrolujte kompletnost dodávky, pevnost dotažení všech šroubů rámu a motoru.

2
Příprava palivové směsi: V přiložené nádobce namíchejte bezolovnatý benzín Natural 95 s kvalitním 2T olejem v poměru 1:25 (prvních 5 nádrží pro záběh), následně 1:40.

3
Nasazení vrtáku: Zvolte požadovaný vrták (100, 150 nebo 200 mm), nasuňte jej na hřídel převodovky, prostrčte pojistný čep a zajistěte pružnou závlačkou.

4
Použití prodloužení: Pro vrty hlubší než 70 cm nejprve vyvrtejte díru standardním vrtákem, poté vložte 500mm prodlužovací nástavec.

5
Studený start: Přepněte spínač do polohy ON, stiskněte balónek primeru (5–7×), zavřete sytič (páčka nahoru) a plynule zatáhněte za startovací šňůru.

6
Teplý start: Po prvním škytnutí motoru otevřete sytič (páčka dolů), znovu zatáhněte za startér a nechte motor 1–2 minuty zahřát na volnoběh.

7
Postup vrtání: Nastavte vrták kolmo k terénu, přidejte plyn a nechte váhu stroje zařezávat se do půdy. Při naplnění šroubovnice vrták vytáhněte pro vynesení zeminy.

6. HARMONOGRAM BĚŽNÉ ÚDRŽBY A KONTROL

Před každým spuštěním	Kontrola dotažení šroubů, hladiny paliva a pevnosti zajištění vrtáku
Po každé práci	Důkladné očištění šroubovice vrtáku a žeber válce od zeminy a nečistot
Každých 20 hodin	Vyčištění vzduchového pěnového filtru v teplé mýdlové vodě a lehkém naolejování
Každých 50 hodin	Kontrola a seřízení odtrhu zapalovací svíčky (0,6–0,7 mm), kontrola palivového filtru
Každých 100 hodin	Doplnění lithného maziva do planetové převodovky přes mazací otvor

7. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH ZÁVAD

PŘÍZNAK / PROJEV ZÁVADY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat	Nedostatek paliva, zavřený kohout, zanesená svíčka nebo staré palivo	Doplňte čerstvou směs, vyčistěte svíčku, zkontrolujte jiskru
Motor ztrácí výkon v tahu	Zanesený vzduchový filtr nebo ucpaný výfukový kanál	Vyperte pěnový filtr, vyčistěte výfuk a zkontrolujte sytič
Vrták se při plynu neotáčí	Opotřebená odstředivá spojka nebo stříhnutý čep převodovky	Zkontrolujte pojistný kolík vrtáku; vyměňte obložení spojky
Přílišné vibrace při vrtání	Ohnutá hřídel vrtáku nebo poškozený břit	Vyměňte poškozený vrták za nový vyvážený originální díl
Motor zhasíná na volnoběh	Nesprávně seřízený šroub volnoběhu (T) na karburátoru	Jemně pootočte šroub T ve směru hodinových ručiček

UPOZORNĚNÍ PRO SERVIS: Jakékoliv zásahy do elektroinstalace, motorové skříně nebo hydraulických a palivových okruhů smí provádět pouze kvalifikovaný odborný servis. Neodborné otevření zařízení má za následek zánik záruky!

8. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ PÉČE

Na toto zařízení je poskytována standardní zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (IČO) od data prodeje. Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané při běžném používání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, nože, filtry, těsnění, zapalovací svíčky), poškození v důsledku nesprávného mazání, přetížení stroje, mechanického pádu nebo vniknutí cizích těles.



INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ (WEEE / OEEZ):

Tento symbol na výrobku nebo obalu znamená, že zařízení nepatří do běžného komunálního odpadu. V souladu se zákonem o odpadech a evropskou směrnicí 2012/19/EU musí být vysloužilé elektrozařízení nebo motorový stroj odevzdán na k tomu určeném sběrném místě k bezplatné ekologické recyklaci. Správnou likvidací šetříte cenné přírodní zdroje a chráníte životní prostředí i lidské zdraví před škodlivými látkami.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Vydáno v souladu s evropskými harmonizačními předpisy

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: ONDRAGON Tools s.r.o. / Jakub Pracuje s.r.o.

Identifikace výrobku: ONDRAGON Benzínový dvoutaktní zemní půdní vrták 3,8 kW / 5,2 HP se sadou 3 vrtáků (10, 15, 20 cm) a prodloužením 50 cm

Typové / modelové označení: OD-EA520 / 2239

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že výše uvedené strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

• **2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/ES (Emise hluku ve venkovním prostoru), 2016/1628 (Emise výfukových plynů Stage V)**

A že byly uplatněny následující harmonizované evropské technické normy a specifikace:

• **EN ISO 12100:2010, EN ISO 11681-2:2011, EN ISO 14982:2009, EN 55012:2007+A1:2009**

Místo a datum vydání:

Praha, 21. října 2026

Osoba pověřená sestavením tech. dokumentace:

Ing. Pavel Buzek, Technický ředitel ONDRAGON CZ